



ICD-SX733/SX1000

4-447-268-32(1)



© 2013 Sony Corporation Printed in China

## Добро пожаловать в цифровой диктофон Sony!

Это краткое руководство пользователя, в нем содержатся инструкции по основным операциям с цифровым диктофоном. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Надеемся, что вы останетесь довольны своим новым цифровым диктофоном Sony.

### Проверьте комплект поставки.

- Цифровой диктофон (1)
- Стереофонические наушники (1)
- Соединительный кабель USB (1)
- Футляр для переноски (1)
- Стойка(1)
- Ветрозащитный экран (только ICD-SX1000) (1)
- Прикладное программное обеспечение Dragon NaturallySpeaking (DVD-ROM) (1)\*
- Краткое руководство пользователя
- Прикладное программное обеспечение Sound Organizer (файл установщика хранится во встроенной памяти, так что программу можно установить в компьютер.)
- Справочное руководство (файл HTML хранится во встроенной памяти и поэтому он может быть легко скопирован на ваш компьютер.)

\* поставляется с некоторыми моделями в некоторых регионах.

### Дополнительные принадлежности

- Электретный конденсаторный микрофон ECM-CS3
- USB-адаптер переменного тока AC-U50AG

#### Примечания

- В зависимости от страны или региона некоторые модели или дополнительные принадлежности будут недоступны.
- Иллюстрации, используемые в этом Кратком руководстве пользователя, приводятся с модели ICD-SX1000. Эти иллюстрации могут отличаться от вида используемой вами модели, однако кнопки и органы управления, используемые для работы, одинаковы.

## Меры предосторожности

#### Питание

Эксплуатируйте устройство только от встроенной литиевой батареи напряжением 3,7 В пост. тока.

#### Техника безопасности

Не пользуйтесь устройством во время вождения автомобиля, езды на велосипеде или управления любыми моторизованными транспортными средствами.

#### Обращение с устройством

- Не оставляйте устройство вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, большого количества пыли или механических ударов.
- В случае попадания внутрь устройства твердых предметов или жидкостей извлеките элементы питания и не пользуйтесь устройством, пока его не проверит квалифицированный специалист.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

#### Емкость (емкость, доступная для пользователя\*\*2)

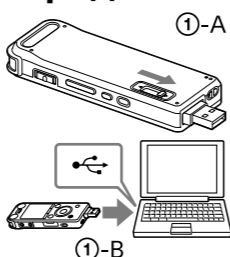
ICD-SX733: 4 Гб (прибл. 3,20 Гб = 3435973837 байт)  
ICD-SX1000: 16 Гб (прибл. 12,80 Гб = 13743895347 байт)

\*1 Небольшое количество встроенной памяти используется для управления файлами и поэтому недоступно для хранения пользователем.

\*\*2 При форматировании встроенной памяти на цифровом диктофоне.

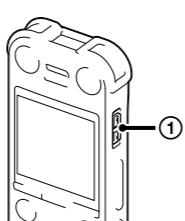
## Испытайте ваш новый цифровой диктофон

### 1. Зарядка.



- 1 Зарядите цифровой диктофон. Сдвиньте ползунок USB DIRECT в направлении стрелки (1-A) и вставьте разъем USB в порт USB работающего компьютера (1-B).
- 2 Отключите цифровой диктофон. Убедитесь, что индикатор доступа не светится. Затем обратитесь к справочному руководству для безопасного отключения цифрового диктофона.

### 2. Питание.

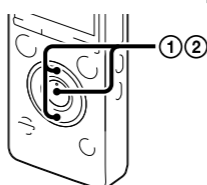


- 1 Включите питание. Сдвиньте переключатель POWER ON/OFF•HOLD в направлении "POWER ON/OFF" и удерживайте его до появления окна дисплея.

#### Предотвращение случайных операций (функция HOLD)

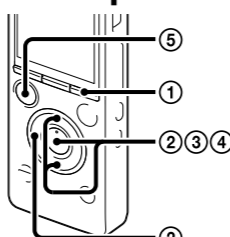


### 3. Установка даты и времени.



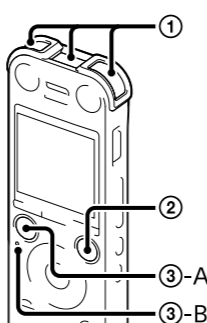
- 1 Когда появится сообщение "Set Date&Time?", нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать "Yes", затем нажмите ►(воспроизведение/ввод). Начнет мигать раздел года.
- 2 Нажмите ▲ или ▼ для установки года (две последние цифры года) и затем нажмите ►(воспроизведение/ввод). Повторите эту процедуру, чтобы последовательно установить месяц, день, часы и минуты.

### 4. Выбор языка дисплея.



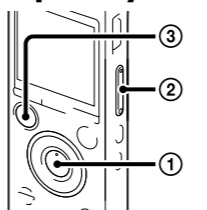
- 1 Нажмите MENU.
- 2 Нажмите ◀◀, нажмите ▲ или ▼ для выбора и затем нажмите ►(воспроизведение/ввод).
- 3 Нажмите ▲ или ▼ для выбора "Language" и затем нажмите ►(воспроизведение/ввод).
- 4 Нажмите ▲ или ▼ для выбора языка, который вы хотите использовать в окне дисплея, и затем нажмите ►(воспроизведение/ввод).
- 5 Нажмите ■STOP.

### 5. Запись.



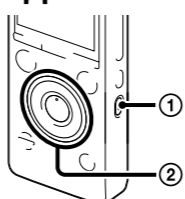
- ⚡ Перед началом использования цифрового диктофона передвиньте переключатель POWER ON/OFF•HOLD в центральное положение, чтобы вывести диктофон из состояния HOLD.
- 1 Расположите цифровой диктофон так, чтобы встроенные микрофоны были направлены в сторону источника записываемого звука.
  - 2 Нажмите ●REC/PAUSE. Запись начнется, и индикатор работы (2) будет светиться.
    - ⚡ Можно приостановить запись, нажав кнопку ●REC/PAUSE. Нажмите кнопку ●REC/PAUSE еще раз, чтобы возобновить запись.
  - 3 Нажмите ■STOP (3-A) для прекращения записи. Индикатор доступа (3-B) мигает оранжевым цветом и начинается запись.

### 6. Прослушивание.



- 1 Нажмите ►(воспроизведение/ввод). Начнется воспроизведение.
- 2 Установите уровень громкости нажатием VOL -/+.
- 3 Нажмите ■STOP для прекращения воспроизведения.

### 7. Удаление.



- После удаления файла его восстановление невозможно.
- 1 Нажмите кнопку ERASE. Появится индикация "Erase?", и выбранный файл будет воспроизведен для подтверждения удаления.
  - 2 Выберите "Execute", используя ▲ или ▼ и затем нажмите ►(воспроизведение/ввод). Появится сообщение "Erasing..." и выбранный файл будет удален.

## Использование компьютера

### Установка справочного руководства на вашем компьютере

Установив справочное руководство на вашем компьютере из встроенной памяти цифрового диктофона, вы можете выполнять поиск подробного описания действий и возможных решений возникающих проблем.

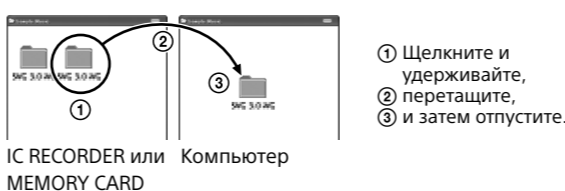
- 1 Сдвиньте ползунок USB DIRECT, расположенный на задней стороне цифрового диктофона, и вставьте разъем USB в порт USB работающего компьютера.
- 2 В операционной системе Windows: Щелкните [Компьютер] (или [Мой компьютер]), затем дважды щелкните [IC RECORDER] → [ДЛЯ WINDOWS]. На компьютере Mac: Дважды щелкните [IC RECORDER] на рабочем столе.
- 3 Установите справочное руководство. В операционной системе Windows: Дважды щелкните [Help\_Guide\_Installer] (или [Help\_Guide\_Installer.exe]). На компьютере Mac: Дважды щелкните [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (версия 10.5.8 или более поздняя) Для установки следуйте инструкциям, появляющимся на экране.
- 4 После завершения установки дважды щелкните на значке [icdsx3\_ce\_HelpGuide] на рабочем столе операционной системы Windows (или в Finder для Mac). На экране будет показываться справочное руководство. Вы также можете просмотреть справочное руководство на следующей домашней странице цифрового диктофона Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/sx3/ce/> Документация доступна на следующих языках: английский, французский, немецкий, испанский, голландский, итальянский, португальский, шведский, венгерский, чешский, польский, греческий, русский, украинский.

### Копирование файлов с цифрового диктофона на компьютер

Можно скопировать файлы и папки с цифрового диктофона на компьютер для хранения.

- 1 Подсоедините цифровой диктофон к компьютеру.
- 2 Скопируйте файлы или папки, которые требуется передать на компьютер. Перетащите нужные файлы или папки, которые нужно скопировать, из папок "IC RECORDER" или "MEMORY CARD" на локальный диск компьютера.

Копирование файла или папки (перетаскивание)



- 1 Щелкните и удерживайте,
- 2 перетащите,
- 3 и затем отпустите.

- 3 Отключите цифровой диктофон от компьютера.

### Установка программы Sound Organizer

Установите программу Sound Organizer на ваш компьютер.

■ **Примечание**  
Программное обеспечение Sound Organizer совместимо только с ПК с ОС Windows. Оно несовместимо с Mac.

⚡ При установке Sound Organizer войдите в систему с правами администратора.

- 1 Сдвиньте ползунок USB DIRECT, расположенный на задней стороне цифрового диктофона, и вставьте разъем USB в порт USB работающего компьютера. Если цифровой диктофон невозможно подключить к компьютеру напрямую, используйте прилагаемый соединительный кабель USB.
- 2 Убедитесь, что цифровой диктофон распознан правильно. Пока цифровой диктофон подключается к компьютеру, в окошке дисплея цифрового диктофона отображается индикация "Connecting".
- 3 Перейдите к меню [Пуск], щелкните [Компьютер] (или [Мой компьютер]) и затем дважды щелкните [IC RECORDER] → [ДЛЯ WINDOWS].
- 4 Дважды щелкните [SoundOrganizerInstaller\_V140] (или [SoundOrganizerInstaller\_V140.exe]). Следуйте инструкциям, появляющимся на экране.
- 5 Примите условия лицензионного соглашения, для чего выберите [I accept the terms in the license agreement], затем щелкните [Next]. Следуйте инструкциям на экране и, выбрав [Custom], задайте параметры установки.
- 7 Когда появится окно [Ready to Install the Program], щелкните [Install]. Начнется установка.
- 8 Когда появится окно [Sound Organizer has been installed successfully.], установите флажок [Launch Sound Organizer Now], затем щелкните [Finish].
  - **Примечание**  
После установки Sound Organizer может потребоваться перезагрузка компьютера.

#### Примечание

Форматирование встроенной памяти приводит к удалению всех находящихся в ней данных (Справочное руководство и программа Sound Organizer также будут удалены).

#### ВНИМАНИЕ!

Не подвергайте батареи (батарейный блок или установленные батареи) длительному воздействию чрезмерного нагрева, например на солнце, вблизи огня и т.п.

#### Страна-изготовитель

Цифровой диктофон: Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

**Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:**

ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

#### Дата изготовления

Цифровой диктофон : Указана на упаковке

Во избежание возможных повреждений органов слуха избегайте длительного прослушивания на высокой громкости.



#### Размеры (ш/в/г) (без выступающих деталей и органов управления) (JEITA)\*3

ICD-SX733: прибл. 39,6 мм x 108,6 мм x 14,9 мм  
ICD-SX1000: прибл. 39,6 мм x 110,8 мм x 14,6 мм

#### Масса (JEITA)\*3

ICD-SX733: прибл. 81 г  
ICD-SX1000: прибл. 82 г

\*3 Измерено по стандарту ассоциации JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

IC Recorder

Стислий посібник із використання



ICD-SX733/SX1000

Вас вітає ваш новий цифровий диктофон!

Цей стислий посібник із використання містить інструкції щодо основних операцій цифрового диктофона. Уважно його прочитайте. Сподіваємося, вам сподобається новий цифровий диктофон Sony.

Перевірте комплект поставки.

- Цифровий диктофон (1)
- Стереонавушки (1)
- Кабель із підтримкою з'єднання USB (1)
- Чохол (1)
- Підставка (1)
- Захисний екран (лише для ICD-SX1000) (1)
- Прикладне програмне забезпечення, Dragon NaturallySpeaking (DVD-ROM) (1)\*
- Стислий посібник із використання
- Програма Sound Organizer (файл інсталлятора знаходиться у вбудованій пам'яті, так що програму можна встановити у комп'ютері).
- Довідковий посібник (збережений у вбудованій пам'яті HTML-файл, який легко можна скопіювати на комп'ютер).
- \* постачається з деякими моделями в деяких регіонах.

Додаткові аксесуари

- Електретний конденсаторний мікрофон ECM-CS3
- Адаптер змінного струму з роз'ємом USB AC-U50AG

Примітки

- Залежно від країни або регіону, деякі моделі чи додаткові аксесуари недоступні.
- Використані в цьому стислому посібнику ілюстрації зроблені на основі моделі ICD-SX1000. Ці ілюстрації можуть відрізнятися від моделі, яка використовується. Однак кнопки й елементи керування, які застосовуються для виконання операцій, ті ж самі.

Заходи безпеки

Живлення

Для роботи пристрою можна використовувати лише постійний струм 3,7 В і вбудовану літій-іонну батарею, яка перезаряджається.

Техніка безпеки

Не використовуйте пристрій під час керування автомобілем, мотоциклом чи іншим транспортним засобом.

Ємність (ємність, доступна для користувача\*\*\*)

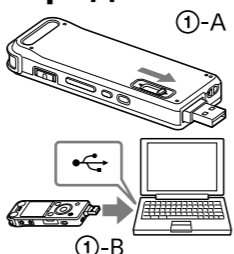
ICD-SX733: 4 Гб (прибл. 3,20 Гб = 3435973837 байт)  
ICD-SX1000: 16 Гб (прибл. 12,80 Гб = 13743895347 байт)

\*) Невеликий об'єм вбудованої пам'яті використовується для керування файлами, тому недоступний для зберігання.

\*\*\*) Якщо вбудована пам'ять відформатована за допомогою цифрового диктофона.

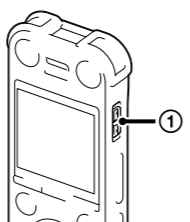
Спробуйте свій новий цифровий диктофон

1. Заряджання



- 1 Зарядіть цифровий диктофон. Посуньте важіль-перемикач USB DIRECT у напрямі стрілки (1-A) та вставте з'єднувач USB у роз'єм USB увімкненого комп'ютера (1-B).
- 2 Від'єднайте цифровий диктофон. Переконайтеся, що індикатор доступу не світиться. Потім зверніться до довідкового посібника, щоб обережно від'єднати цифровий диктофон.

2. Увімкнення живлення.

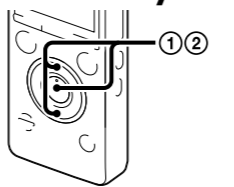


- 1 Увімкніть живлення. Посуньте та утримуйте перемикач POWER ON/OFF\*HOLD у напрямку «POWER ON/OFF», доки на екрані не з'явиться зображення.

Уникнення випадкового виконання операцій (HOLD)

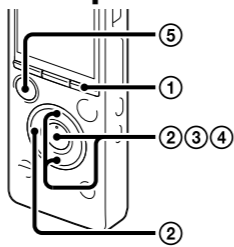


3. Налаштування дати й часу.



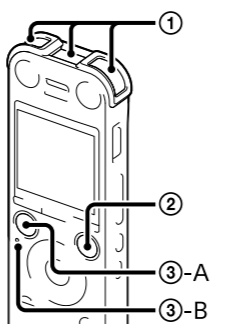
- 1 Коли з'явиться повідомлення «Set Date&Time?», натисніть ▲ або ►, щоб вибрати «Yes», потім натисніть ► (відтворення/введення). Почне блимати секція року.
- 2 Щоб встановити рік (дві останні цифри року), натисніть ◀◀ або ►►, тоді натисніть ► (відтворення/введення). Повторіть цю процедуру, щоб послідовно встановити місяць, день, години та хвилини.

4. Вибір мови.



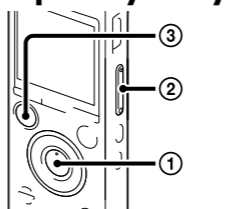
- 1 Натисніть кнопку MENU.
- 2 Натисніть кнопку ◀◀, тоді натисніть ▲ або ▼, щоб вибрати , а потім натисніть ► (відтворення/введення).
- 3 Натисніть ▲ або ►►, щоб вибрати пункт «Language», а потім натисніть ► (відтворення/введення).
- 4 За допомогою кнопок ▲ або ►► виберіть мову, яка має використовуватися у вікні дисплея, і натисніть кнопку ► (відтворення/введення).
- 5 Натисніть кнопку ■STOP.

5. Запис.



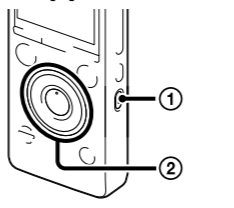
- ⚡ Перш ніж використовувати цифровий диктофон, переконайтеся, що перемикач POWER ON/OFFHOLD встановлено посередині, тобто стан HOLD вимкнено.
- 1 Розташуйте цифровий диктофон так, щоб вбудовані мікрофони було спрямовано на джерело звуку, який потрібно записати.
- 2 Натисніть кнопку ●REC/PAUSE. Розпочнеться запис, індикатор виконання операцій (2) засвітиться червоним.
- ⚡ Призупинити записування можна натисненням кнопки ●REC/PAUSE. Натисніть кнопку ●REC/PAUSE ще раз, щоб відновити запис.
- 3 Щоб припинити записування, натисніть кнопку ■STOP (3-A). Індикатор доступу (3-B) засвітиться оранжевим і записування зупиниться.

6. Прослуховування.



- 1 Натисніть кнопку ► (відтворення/введення). Почнеться відтворення.
- 2 Відрегулюйте рівень гучності за допомогою кнопки VOL -/+.
- 3 Щоб припинити відтворення, натисніть кнопку ■STOP.

7. Видалення.



- Видалений файл неможливо відновити.
- 1 Натисніть кнопку ERASE. Відобразиться повідомлення «Erase?», і файл буде відтворено для підтвердження.
- 2 За допомогою кнопок ▲ або ▼ виберіть пункт «Execute» і натисніть кнопку ► (відтворення/введення). Під час видалення файлу на дисплеї відобразиться повідомлення «Erasing...».

Використання комп'ютера

Встановлення довідкового посібника на комп'ютері

Встановивши довідковий посібник на комп'ютер із вбудованої пам'яті цифрового диктофона, можна знайти пояснення операцій та можливі рішення, якщо виникне проблема.

- 1 Посуньте важіль-перемикач USB DIRECT на задній панелі цифрового диктофона та вставте з'єднувач USB у роз'єм USB увімкненого комп'ютера.
- 2 У Windows: Клацніть [Комп'ютер] (або [Мій комп'ютер]), потім двічі клацніть [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS]. У Mac: Двічі клацніть [IC RECORDER] на робочому столі.
- 3 Встановіть довідковий посібник. У Windows: Двічі клацніть [Help\_Guide\_Installer] (або [Help\_Guide\_Installer.exe]). У Mac: Двічі клацніть [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (v10.5.8 або вища) Щоб продовжити встановлення, дотримуйтесь інструкцій на екрані.
- 4 Після завершення встановлення двічі клацніть піктограму [icdsx3\_ce\_HelpGuide] на робочому столі системи Windows (або у полі Finder для системи Mac). З'явиться довідковий посібник. Довідковий посібник також можна переглянути на вказаній нижче сторінці підтримки користувачів цифрового диктофона Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/sx3/ce/> Документація доступна наступними мовами: англійська, французька, німецька, іспанська, голландська, італійська, португальська, шведська, угорська, чеська, польська, грецька, російська, українська.

Копіювання файлів із цифрового диктофона на комп'ютер

Ви можете скопіювати файли та папки з цифрового диктофона на комп'ютер для зберігання.

- 1 Підключіть цифровий диктофон до комп'ютера.
- 2 Скопіюйте файли або папки, які потрібно передати на комп'ютер. Перетягніть потрібні файли або папки з «IC RECORDER» або «MEMORY CARD» на локальний диск комп'ютера.

Копіювання файлу або папки (перетягування)



- 1 Натисніть і утримуйте,
- 2 перетягніть,
- 3 тоді відпустіть.

- 3 Від'єднайте цифровий диктофон від комп'ютера.

Встановлення програми Sound Organizer

Встановіть програму Sound Organizer на комп'ютері.

■ Примітка.

Програма Sound Organizer сумісна лише з ПК Windows. Вона не сумісна з Mac.

⚡ Щоб встановити програму Sound Organizer, увійдіть до облікового запису із повноваженнями адміністратора.

- 1 Посуньте важіль-перемикач USB DIRECT на задній панелі цифрового диктофона та вставте з'єднувач USB у роз'єм USB увімкненого комп'ютера. Якщо цифровий диктофон не вдається підключити безпосередньо до комп'ютера, скористайтеся кабелем USB, який додається..
  - 2 Переконайтеся, що цифровий диктофон належним чином розпізнано. Коли цифровий диктофон підключено до комп'ютера, на його дисплеї відображається повідомлення «Connecting».
  - 3 Перейдіть до меню [Пуск], виберіть [Комп'ютер] (або [Мій комп'ютер]), тоді двічі клацніть [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].
  - 4 Двічі клацніть [SoundOrganizerInstaller\_V140] (або [SoundOrganizerInstaller\_V140.exe]). Дотримуйтесь інструкцій на екрані.
  - 5 Прийміть умови ліцензійної угоди, виберіть [I accept the terms in the license agreement], тоді клацніть [Next].
  - 6 Коли з'явиться вікно [Setup Type], виберіть [Standard] або [Custom], тоді клацніть [Next]. Вибравши варіант [Custom], виконайте вказівки на екрані та вкажіть параметри встановлення.
  - 7 Коли з'явиться вікно [Ready to Install the Program], клацніть [Install]. Розпочнеться встановлення.
  - 8 Коли з'явиться вікно [Sound Organizer has been installed successfully.], встановіть прапорець у полі [Launch Sound Organizer Now], тоді клацніть [Finish].
- Примітка.  
Після встановлення програми Sound Organizer, можливо, потрібно буде перезавантажити комп'ютер.

■ Примітка.

Форматування вбудованої пам'яті призводить до видалення усіх даних, що знаходяться у неї (Довідковий посібник і програму Sound Organizer також буде видалено).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не піддавайте батареї (аккумуляторний блок або встановлені батареї) впливу високих температур, наприклад сонячного світла, вогню тощо, протягом тривалого часу.



Виробник:

Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, 108-0075.

Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:

Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Виробник: Соні Корпорейшн

Адреса: 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія Країна-виробник: Китай

Дата виробництва

Цифровий диктофон: зазначено на упаковці

Країна походження

Цифровий диктофон: зроблено в Китаї

Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не прослуховуйте звук із високим рівнем гучності впродовж тривалого часу.



Розміри (ш/в/г) (без деталей, які виступають, і елементів керування) (JEITA)\*\*

ICD-SX733: прибл. 39,6 мм x 108,6 мм x 14,9 мм  
ICD-SX1000: прибл. 39,6 мм x 110,8 мм x 14,6 мм

Вага (JEITA)\*\*

ICD-SX733: Прибл. 81 г  
ICD-SX1000: Прибл. 82 г

\*\* Виміряно за стандартом JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)